

## Domagoj Pulisic

**Translator | Proofreader | Graphic Designer | Office & Administrative Specialist**

Email: dpulisic@gmail.com

Phone: +385 91 529 3007

Location: Croatia (Labin / Otočac)



---

### Professional Summary

Highly skilled translator, proofreader, and multilingual communication specialist with over two decades of experience across diverse industries, including technical, medical, automotive, IT, marketing, energy, and public administration. Background in philosophy and graphic design provides a unique combination of analytical thinking, creativity, and precision. Experienced in translation, project management, DTP, office administration, hospitality management, and real estate. Known for accuracy, reliability, adaptability, and strong communication skills.

---

### Core Competencies

- Translation & Proofreading (EN–HR–SL–SR–BS combinations)
- CAT Tools & Software Proficiency
- Project Management
- Graphic Design & Desktop Publishing (Adobe Suite)
- Administrative Support & Office Management
- Customer Service & Hospitality
- Real Estate Mediation (Licensed Agent)
- Research, Communication & Problem Solving

---

### Work Experience

#### **CEO & Translator — *PRIMOGENITO j.d.o.o.***

*2017 – 2025*

Founder and CEO, providing translation, proofreading, administrative services, and project coordination.

#### **Graphic Designer & Translator — *Borut Dvornik Design***

*2021 – Present*

DTP specialist, marketing material creation, and translation.

#### **Freelance Translator**

*2001 – Present*

Long-term translator for domestic and international agencies; specialized in EU projects, technical materials, legal documents, and marketing.

**Translator (Annual & Business Reports) — Nuclear Power Plant Krško**

2017 – Present

Translation of annual reports and official documentation.

**Translator (Marketing Materials) — Beaches Sea-Doo & Can-Am**

2020 – Present

**Administration Specialist — Valamar Riviera d.d.**

2025 – 2025

**Real Estate Agent — KVADAR NEKRETNINE j.d.o.o. & DOGMA NEKRETNINE d.o.o. 2023 –**

2025

**Front Desk Manager / Night Manager — Pelagos d.o.o.; Almayer Art & Heritage Hotel**

2024

Hotel night manager, guest relations, logistics coordination.

**Journalist — Zadarski Tjednik**

2024

**Insurance Agent — Generali Osiguranje d.d.**

2024

**Translator & Partner Agency — ABC Prevajanje s.p.**

2015 – 2024

**Energy Consultant / Administrative Specialist — RWE Ljubljana d.o.o.**

2015 – 2018

Technical support, translation, administration.

**Translator (EU Natura 2000 Project)**

2011 – 2017

**Translator & Project Manager — SOL Prevajanje s.p.**

2010 – 2013

**Project Assistant (Marketing Translations) — Ljubljana**

2010 – 2012

**Translator — Discovery Channel**

2009 – 2010

**Archivist & Translator (Student Positions)**

Various government institutions in Slovenia (Ministry of Economy, Ministry of Finance, Municipal Court, Oton Župančič Library)

2006 – 2009

### **Translator — *Bechtel Corporation***

2002 – 2004

Consecutive translator EN–HR.

### **Military Service — Croatian Navy (OR-2 Private First Class)**

2001 – 2002

Logistics, security, leadership.

---

## **Education**

### **Bachelor's Degree in Philosophy — *University of Ljubljana***

2015 – 2023

Thesis: *The Social Status of Cyborgs*

### **Graphic Design & Specialist Certification — *Algebra University College***

2021

Training in Photoshop, Illustrator, InDesign, Acrobat DC, After Effects, Premiere Pro.

### **Skipper License (B Category) — *Port Authority Zadar***

2024

Authorizes vessel operation up to 12 m.

### **Military NCO Training (SOOV-M) — *Croatian Ministry of Defence***

2002

Completed NCO program.

---

## **Languages**

- **Croatian** — Native (C2)
- **Serbian** — C2
- **Slovenian** — C1
- **English** — C1
- **Bosnian** — C2
- **German** — A1
- **Italian** — A1

## **Language Combinations**

EN → HR, SL, SR, BS

SL → HR, SR, BS

HR → SL

---

## Technical Skills

### Software

- Adobe Illustrator, Photoshop, InDesign, Acrobat Pro DC
  - MS Word, MS Outlook
  - HTML (basic)
- 

### Certificates

- Adobe Acrobat DC – PDF Processing (2021)
  - Adobe Illustrator CC – Graphic Design (2021)
  - Adobe InDesign CC – Layout & Print Preparation (2021)
  - Adobe Photoshop CC – Photo Editing (2021)
- 

### Selected Projects

- **Nuclear Power Plant Krško** — Annual and business report translations + brochure creation.
  - **TEXA (Diagnostics Manufacturer)** — Translation of software text and technical materials.
  - **State Archives Zadar** — Logo design.
  - **Natura 2000 (EU Project)** — Translation & promotion materials.
- 

### Awards

- **Private First Class military Rank Award (Croatian Navy)** — Exceptional discipline, tactical excellence, military history instructor.
  - **Caritas Humanitarian Award** — Long-term volunteer service.
- 

### References

- **Swan Studio for Translation and Education** — Vesna Soldat
  - **Grens-Tim d.o.o.** — Sonja Kolar
  - **ABC PREVAJANJE** — Sebastijan Primožić
- 

### Availability

Monday–Sunday, 08:00–22:00 CET (including holidays).

